

法規名稱：MEDICAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN) AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOMALILAND

簽訂日期：民國 110 年 08 月 07 日

生效日期：民國 110 年 08 月 07 日

The government of the Republic of China (Taiwan) and the government of the Republic of Somaliland (hereinafter referred to individually as a “ Party ” ; collectively as “ the Parties ” ),

Desiring to strengthen and consolidate the friendly and cooperative relations existing between the two countries through the promotion of medical cooperation,

Have agreed as follows:

#### ARTICLE I

##### THE MISSION

The government of the Republic of China (Taiwan) agrees to assist in the dispatch of a Medical Mission (hereinafter referred to as the “ Mission ” )from a hospital in the Republic of China (Taiwan) to serve in the Republic of Somaliland. The number of personnel as well as the content of services of the Mission shall be decided by the Parties.

#### ARTICLE II

##### THE PURPOSE OF THE MISSION

With the close cooperation of the government of the Republic of Somaliland, the Mission is to:

1. provide therapeutic and preventive medical services, excluding matters related to forensic medicine; and
2. offer up-to-date knowledge of medical and public health practices in order to improve the medical care standards for the people of Somaliland.

#### ARTICLE III

##### DUTIES OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOMALILAND

The government of the Republic of Somaliland agrees to provide administrative support necessary for the Mission as follows:

1. provide Mission members free of charge with transport, furnished offices and housing complete with water and electricity;
2. exempt the Mission from all import tariffs, duties and other taxes on the medicine, medical equipment, vehicles and other materials required for the work of the Mission, and facilitate customs clearance;

3. grant Mission members the same courteous treatment as is accorded to the personnel of any third nation or of any international organization serving in the field of technical cooperation in the Republic of Somaliland;
4. exempt Mission members from taxes on their salaries and allowances; and
5. exempt Mission members and their dependents from all import/export tariffs, duties and other taxes on their personal and household effects.

#### ARTICLE IV

##### TRAINING

The government of the Republic of China (Taiwan) agrees to assist medical and hospital personnel of the Republic of Somaliland in undergoing advanced training in Taiwan. The number of trainees and the content of the advanced training courses shall be decided by the Parties.

#### ARTICLE V

##### FINANCIAL OBLIGATIONS

The Parties agree that the costs for the abovementioned Mission and the expenditures for the advanced training shall be financed by government of the Republic of China (Taiwan).

#### ARTICLE VI

##### SETTLEMENT OF DISPUTES

The Parties shall handle matters not stipulated in this Agreement and settle all disputes by means of friendly consultation.

#### ARTICLE VII

##### AMENDMENT OF AGREEMENT

This Agreement may be amended with the mutual consent of the Parties through the exchange of diplomatic notes.

#### ARTICLE VIII

##### ENTRY INTO FORCE AND DURATION

This Agreement shall enter into force on the date of the last signature and shall remain in force for a period of five (5) years.

#### ARTICLE IX

##### EXTENSION AND TERMINATION OF AGREEMENT

This Agreement shall be extended automatically for period of five (5) years each unless either Party objects in writing at least three (3) months prior to the expiration of the Agreement period in progress.

Either Party may notify the other Party in writing to terminate

this Agreement, which shall then be terminated thirty (30) days after the other Party receives such written notice. In the wake of the termination, funds that the Parties originally committed to provide but are yet to be disbursed will not be paid out.

IN WITNESS WHEREOF THE UNDERSIGNED, BEING DULY AUTHORISED THERETO BY THEIR RESPECTIVE GOVERNMENTS, HAVE SIGNED THIS AGREEMENT.

Done in duplicate in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF CHINA  
(TAIWAN)

\_\_\_\_\_  
Jaushieh Joseph Wu  
Minister of Foreign Affairs

DATE: 06/16/2021  
Taipei

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF  
SOMALILAND

\_\_\_\_\_  
Liban Yusuf Osman  
Acting Minister of Foreign  
Affairs and International  
Cooperation

DATE: 08/07/2021  
Hargeisa